

TRITEL Sils

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso





Dürfen wir vorstellen: TRITEL Sils.

Legende

- 1 Wahl tastatur
- 2 Steuertaste (rot), nur für Haustelesfonzentrale und Amtstelesfonzentrale mit Frequenzwahl
- 3 Wahlwiederholungstaste R
- 4 Gabelkontakt
- 5 Lautstärkeregelung des Tonrufes
- 6 Notizenschild
- 7 Nummernschild
- 8 Klangregelung des Tonrufes
- 9 Tasten * und # nur bei Ausführung für bestimmte Amts- und Haustelesfonzentralen mit Frequenzwahl

Ihr TRITEL Sils wurde nach strengen Qualitätsvorschriften der PTT in der Schweiz entwickelt und hergestellt. Damit steht Ihnen nun ein komfortabler und formschöner Telefonapparat zur Verfügung, an dessen Eigenschaften und Möglichkeiten Sie sich lange freuen können. Zur Pflege Ihres neuen Telefons verwenden Sie bitte nur einen feuchten Lappen und ein mildes Reinigungsmittel.

Wenn Sie angerufen werden.

Das Rufsignal ertönt.



- Hörer abnehmen.
- Sprechen.

Die Lautstärkeregelung

Beim Rufsignal kann sowohl die Lautstärke wie auch der Tonrhythmus eingestellt werden. Die Einstellrädchen (5 und 8) befinden sich auf der Bodenseite. Lassen Sie sich von jemandem anrufen und stellen Sie dann das Rufsignal nach Wunsch ein.

Wenn Sie jemanden anrufen wollen.



- Hörer abnehmen, Summton abwarten
- Gewünschte Telefonnummer wählen

Die Wahlwiederholung R.

Die zuletzt gewählte Telefonnummer kann durch Drücken der Wahlwiederholungstaste **R** repetiert werden. Bei erfolglosem Wahlversuch:



- Hörer auflegen, die Nummer bleibt gespeichert.

Und später:



- Hörer abnehmen, Summton abwarten.



- Taste **R** drücken, die Nummer wird wieder gewählt.

Die Bedienung beim Anschluss an Haustelegonzentralen.

Amtsbelegung mit der Kennziffer.

Ihr TRITEL Sils ist an einer Haustelegonzentrale mit Amtsbelegung durch Kennziffer angeschlossen. Deshalb muss nach der Wahl der Amtskennziffer, z. B. 0, der Summton abgewartet werden, bevor Sie weiterwählen können.

Bei einer **Wahlwiederholung** können Sie direkt die Taste **R** betätigen, müssen sie aber so lange drücken, bis erneut der Summton ertönt.

Amtsbelegung mit der Steuertaste.



Ihr TRITEL Sils ist an einer Haustelegonzentrale mit Amtsbelegung durch die rote Steuertaste (2) angeschlossen. Deshalb muss vor Beginn einer externen Wahl die Steuertaste gedrückt werden. Das gilt auch für die externe Wahl ab Speicher **R**.



Zutreffendes vom Installateur anzukreuzen.

Votre nouveau TRITEL Sils en bref.

Légende

- 1 Clavier de sélection
- 2 Touche de commande (rouge), uniquement pour certains centraux téléphoniques.
- 3 Touche de répétition **R**
- 4 Contact de fourchette
- 5 Réglage du volume de la sonnerie électronique
- 6 Mémorandum
- 7 Etiquette de numéro
- 8 Réglage du rythme musical de la sonnerie
- 9 Touches  et  uniquement pour certains centraux téléphoniques avec sélection par fréquence.

Créé et fabriqué en Suisse, votre TRITEL Sils respecte intégralement les sévères prescriptions qualitatives des PTT. Vous disposez donc d'un appareil élégant et commode, conçu pour vous servir fiablement pendant de très longues années. – Pour nettoyer votre nouveau TRITEL Sils, utilisez exclusivement un chiffon humide et un détergent doux.

Lorsqu'on vous appelle.

La sonnerie retentit.



- Décrochez le combiné.
- Engagez la conversation.

Réglage de la sonnerie:

Le volume et le rythme musical de la sonnerie peuvent être réglés. Les molettes correspondantes (5 et 8) se trouvent sur les côtés de l'appareil. Demandez à un abonné de vous appeler et procédez au réglage – sans décrocher le combiné – pendant que la sonnerie retentit.

Pour appeler un abonné.



- Décrochez le combiné et attendez le son continu.
- Composez le numéro de votre interlocuteur.

La mémoire de répétition d'appel R.

Avec la touche de répétition d'appel **R**, vous pouvez répéter automatiquement le dernier numéro composé.

Si l'appel est resté sans réponse:



- Reposez le combiné, le numéro est enregistré dans la mémoire de répétition.



Un peu plus tard:

- Décrochez le combiné et attendez le son continu,
- Appuyez sur la touche **R**, la sélection s'effectue automatiquement.



Appareil branché sur un central téléphonique d'abonné.

Accès au réseau par un chiffre (p.ex. 0)

Votre TRITEL Sils est relié à un central téléphonique d'abonné avec accès au réseau par un chiffre. Pour appeler un correspondant externe, il vous faut d'abord composer le numéro d'accès au réseau (p.ex. 0) et attendre le retour du son continu. Ensuite seulement, vous pourrez composer le numéro de votre correspondant.

Si vous utilisez la mémoire de répétition d'appel, vous pouvez utiliser directement la touche **R**. Veillez cependant à ce qu'elle reste pressée jusqu'au retour du son continu.



Accès au réseau par la touche de commande

Votre TRITEL Sils est connecté à un central téléphonique d'abonné qui vous permet d'accéder au réseau en appuyant sur la touche de commande (rouge). Au moment de procéder à une sélection extérieure, rappelez-vous que vous devez également appuyer sur la touche de commande avant d'activer la touche **R** - et attendre le son continu.

A cocher par l'installateur.

Vi presentiamo il Vostro nuovo TRITEL Sils.

Leggenda

- 1 Tastiera di selezione
- 2 Tasto di comando (rosso), solo per determinati centrali telefoniche.
- 3 Tasto di ripetizione **R**
- 4 Contatto di forcella
- 5 Regolazione del volume della soneria elettronica
- 6 Targhetta delle notizie
- 7 Targhetta del numero
- 8 Regolazione del ritmo della soneria
- 9 I tasti  e  sono da utilizzare solo per determinati centrali telefoniche con selezione di frequenza

Ideato e fabbricato in Svizzera, il Vostro TRITEL Sils rispetta integralmente le severe norme qualitative delle PTT. Con esso, disponete di un'apparecchio elegante e pratico, concepito per servirVi fedelmente per lunghi anni. - Per la pulizia del Vostro TRITEL Sils, impiegate esclusivamente un panno umido ed un detersivo dolce.

Quando si riceve una chiamata.

La soneria del telefono squilla:



- Sollevate il ricevitore.
- Iniziate la conversazione.

Regolazione dell'intensità sonora:

Il volume ed il ritmo della soneria elettronica sono regolabili. Le relative rotelle (5 e 8) si trovano sui fianchi dell'apparecchio. Richiedete una chiamata e, mentre la soneria squilla, senza sollevare il ricevitore, procedete alla regolazione.

Per effettuare una chiamata.



- Sollevate il ricevitore, attendete il segnale di linea.
- Componete il numero desiderato.

Il tasto di ripetizione R.

L'ultimo numero selezionato può essere ripetuto automaticamente, agendo sul tasto **R**.

Se non viene risposto alla Vostra chiamata:



- Riattaccate il ricevitore, il numero composto è registrato nella memoria di ripetizione.



Dopo un po':

- Risollevate il ricevitore, attendete il segnale di linea.
- Premete il tasto **R**, la chiamata viene ripetuta automaticamente.



Apparecchio collegato ad un centralino telefonico.

Accesso alla rete urbana tramite una cifra (es.: 0)

Il Vostro TRITEL Sils è collegato ad un centralino con accesso alla rete tramite una cifra. Per chiamate esterne, formate dapprima il numero d'accesso alla rete (per es.: 0) ed attendete il segnale di linea. Solo in seguito potrete comporre il numero desiderato.

Se fate ricorso alla memoria di ripetizione di chiamata, potrete utilizzare direttamente il tasto **R**, che dovrete mantenere premuto sino al ritorno del segnale di linea.

Accesso alla rete urbana mediante il tasto di comando.

Il Vostro TRITEL Sils è collegato ad un centralino che Vi dà accesso diretto alla rete urbana, per mezzo del tasto di comando (rosso). Per chiamate esterne, dovrete per prima cosa premere il tasto rosso. Esso dovrà pure essere preventivamente premuto prima del tasto di ripetizione **R**, quando volete avvalervi della memoria di richiamo automatico.

Da contrassegnare dall'installatore.

PT TRITEL

Entwickelt und hergestellt für die PTT durch./ Conçu et fabriqué pour les PTT par /
Concepito e realizzato per le PTT da Autophon, Gfeller, Zellweger.